

# Agua

ref.no.	size
297781	7/S
297782	8/M
297783	9/L
297784	10/XL
297785	11/XXL

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9  
84428 Buchbach, Germany  
www.kerbl.com



**Kategorie 2 - Mittlere Risiken**  
**Catégorie 2 - Risques mécaniques**  
**Category 2 - Mechanical risks**  
**Kategoria 2 - Per rischi meccanici**  
**Categoria 2 - Per rischi mecânicos**  
**Categoria 2 - Luvas de protecção contra riscos médios**  
**Categoria 2 - Middelzware risico's**  
**Kategori 2 - medelhög risker**  
**Luokka 2 - Keskiuuret vaarat**  
**Kategória 2 - Moderátë risker**  
**Kategória 2 - Middelts risiko**  
**Kategoria 2 - Ryzkyk srednjego stopnja**  
**2. kategória - Középes kockázat**  
**Kategória 2 - Stredné riziká**  
**Kategorie 2 - Střední rizika**  
**Kategoria 2 - Srednje visoka tveganja**  
**Kategorija 2 - Srednji rizici**  
**Категория 2 - Средний уровень риска**  
**Kategori 2 - Orta riskler**  
**Categoria 2 - Riscuri medii**



Dieses Produkt enthält Latex, das allergische Reaktionen auslösen kann.  
Ce produit contient du latex, pouvant provoquer des allergies.  
This product contains latex, which could cause allergic reactions.  
Questo prodotto contiene lattice naturale che può provocare allergie.  
Este prodotto contiene látex, por lo que podrían desencadenarse alergias.  
Dit product bevat latex, dat een allergische reactie kan veroorzaken.  
Este produto contém látex, que pode desencadear reacções alérgicas.  
Den här produkten innehåller latex som kan utlösa allergiska reaktioner.  
Tämä tuote sisältää lateksia, joka voi aiheuttaa allergisia reaktioita.  
Dette produkt indeholder latex, der kan udløse allergiske reaktioner.  
Dette produktet inneholder lateks, som kan utløse allergiske reaksjoner.  
Ten produkt zawiera lateks, który może powodować reakcje alergiczne.  
Ez a termék latexet tartalmaz, amely allergikus reakciókat válthat ki.  
Tento produkt obsahuje latex, ktorý môže vyvolať alergické reakcie.  
Tento výrobek obsahuje latex, který může vyvolat alergické reakce.  
Ta izdelke vsebuje lateks, zaradi česar se lahko sprožijo alergijske reakcije.  
Ovaj proizvod sadrži lateks koji može izazvati alergijske reakcije.  
Настоящий продукт содержит латекс, который может вызывать аллергические реакции.  
Bu ürün, alerjik tepkileri neden olabilir lateks içerir.  
Acest produs conține latex, care poate provoca reacții alergice sunt deplasate.



DE Alle Prüfungen durch:  
FR Tous les tests sont réalisés par:  
EN All tests carried out by:  
IT Tutti gli esami sono stati eseguiti dall'istituto:  
ES Todos los ensayos han sido realizados por:  
PT Todos os ensaios realizados por:  
NL Alle tests door:  
SV Alla kontroller av:  
FI Kaikki tarkastukset:  
DA Alle test udført af:  
NO Alle tester utført av:  
PL Wszystkie badania przeprowadzone przez:  
HU Minden vizsgálat a következőkkel:  
SK Všetky skúšky prebiehajú prostredníctvom:  
CS Všechny zkoušky prováděly:  
SL Vsi preizkusi:  
HR Sva ispitivanja proveo:  
RU Все испытания проводяты:  
TR Tüm kontroller:  
RO Toate verificările efectuate de:

CTC - Centre Technique QCI Chaussure Maroquinerie  
4, rue Hermann Frenkel  
69367 Lyon Cedex 7  
France

Zertifizierungsstelle / Notified body no: 0075



## DE Verbraucherinformation

Nahtloser Feinstrichhandschuh (13 gauge) aus Nylon, Handrückenbeschichtung zum Schutz vor Nässe, 2. Taugung aus Latexschaum für besten Griff. **Einsatzbereiche:** Automobilindustrie, Handwerk, Öl, Montagearbeiten  
Prüfergebnisse mechanischer Test nach EN 388  
Abriebfestigkeit: 2 (Min 0/Max 4)  
Schiffestfestigkeit: 1 (Min 0/Max 5)  
Weiterreißfestigkeit: 3 (Min 0/Max 4)  
Durchstichfestigkeit: 1 (Min 0/Max 4)  
Ergebnisse ausschließlich aus Proben der Handschuhinhand.  
**Reinigung und Pflege:** Die genannten Leistungsstufen basieren auf Prüfungen, die ausschließlich an unbenutzten Handschuhen durchgeführt wurden. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung ist nicht möglich. Neue und gebrauchte Handschuhe sollten vor Benutzung gründlich auf Fehler überprüft werden, insbesondere nach einer Reinigung. Bei kritischen Verunreinigungen auf den Handschuhen sollten Sie Berührungen mit der Haut vermeiden.  
**Verpackung und Lagerung:** Die Handschuhe sind gebündelt verpackt mit einer Verbraucherinformation. Die gebündelten Handschuhe sind in Wellpappkartons verpackt, welche für Transport und Lagerung geeignet sind. Lagerung bitte trocken und kühl und vor UV-Strahlung geschützt.  
**Alterung:** Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da eine Abhängigkeit zum Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und zu dem Einsatzgebiet besteht.  
**Hinweise:** Die hier genannten Handschuhtypen entsprechen den Richtlinien 89/686/EWG. Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht. Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren. Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Der Handschuh bietet keinen Schutz gegen Perforieren mit spitzen Gegenständen, z. B. Injektionsnadeln. Es besteht keine Handschuhe getragen werden, wenn das Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verletzen. Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

**Verpackung und Lagerung:** Die Handschuhe sind gebündelt verpackt mit einer Verbraucherinformation. Die gebündelten Handschuhe sind in Wellpappkartons verpackt, welche für Transport und Lagerung geeignet sind. Lagerung bitte trocken und kühl und vor UV-Strahlung geschützt.  
**Alterung:** Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da eine Abhängigkeit zum Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und zu dem Einsatzgebiet besteht.  
**Hinweise:** Die hier genannten Handschuhtypen entsprechen den Richtlinien 89/686/EWG. Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht. Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren. Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Der Handschuh bietet keinen Schutz gegen Perforieren mit spitzen Gegenständen, z. B. Injektionsnadeln. Es besteht keine Handschuhe getragen werden, wenn das Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verletzen. Sie sind dazu verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEDER persönlichen Schutzausrüstung bei Weitergabe beizufügen, bzw. dem Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.

## FR Informations utilisateur

Gant tricoté sans coutures (calibre 13) en nylon, protection au dos de la main contre l'humidité, 2. Protection en mousse de latex pour une meilleure prise. **Domaines d'utilisation:** industrie automobile, artisanat, pétrole, travaux de montage  
**Résultats des essais mécaniques selon la norme EN 388**  
Frottement: 2 (Min 0/Max 4)  
Coupure: 1 (Min 0/Max 5)  
Traction / déchirure: 3 (Min 0/Max 4)  
Perforation: 1 (Min 0/Max 4)  
Les résultats proviennent exclusivement d'échantillons d'intérieur de gants.  
**Nettoyage et entretien:** Les niveaux de performance donnés sont basés sur des essais exécutés uniquement sur des gants non utilisés. Il n'est pas possible de transposer ces résultats sur des gants ayant subi un traitement d'entretien. Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement si les gants nouveaux ou utilisés ne présentent pas de défauts, en particulier après un nettoyage. Les saillures sur les gants doivent en premier être brossées ou essuyées. Éviter le contact avec la peau en cas de salissures à risques.  
**Emballage et entreposage:** Les gants sont individuellement emballés et liés avec des informations destinées au consommateur. Les gants liés sont emballés dans du carton ondulé approprié pour le transport et l'entreposage. Veuillez stocker au sec, au frais et à l'abri des rayons UV.  
**Viellissement:** Une date d'expiration ne peut pas être indiquée puisqu'elle dépend du degré d'usure, de l'utilisation et du domaine d'application.  
**Indication:** Les types de gants mentionnés ici correspondent aux directives 89/686/C.E. Cette information pour l'utilisateur a pour objectif d'aider dans le choix de l'équipement de protection. Les tests en laboratoire sont à titre indicatif pour aider à choisir mais ils ne peuvent en aucun cas simuler les conditions réelles de travail. L'utilisateur et non le fabricant est donc responsable de vérifier si un gant particulier correspond au domaine d'application prévu. Le gant n'offre aucune protection contre la perforation par des objets pointus, par exemple des aiguilles d'injection. Le port des gants devrait être évité lorsqu'il existe un risque d'accrochage dans des éléments mobiles d'une machine. Vous êtes tenu d'inclure cette brochure d'informations dans chaque équipement de protection que vous remettez à autrui. À cette fin il est donc permis de reproduire cette feuille.

## EN Instructions for use

Seamless fine-knit glove (13-gauge) made from nylon, hand back coating to protect against moisture, 2nd dip in latex foam to provide the best grip. **Areas of use:** automotive industry, crafts, oil, assembly work  
**Results of the EN 388 mechanical test**  
Abrasion resistance: 2 (Min 0/Max 4)  
Blade cut resistance: 1 (Min 0/Max 5)  
Tear resistance: 3 (Min 0/Max 4)  
Puncture resistance: 1 (Min 0/Max 4)  
Results exclusively from samples of the inner hand of the glove.  
**Care and Cleaning:** The service stages mentioned are based on tests which were carried out exclusively on unused gloves. Transfer of the results on gloves after care treatment is not possible. It is recommended that the gloves are cleaned with a commercial cleaner (e.g. brushes, cleaning cloths, etc.). The manufacturer accepts no liability for changes to the properties. The condition of the gloves should be checked before reuse.  
**Packaging and storage:** The gloves are packaged along with information for consumers. The packaged gloves are packed into corrugated cardboard boxes that are suitable for transport and storage. Store in a dry, cool place away from UV radiation.  
**Ageing:** A use-by date cannot be given since it depends on the degree of wear, usage and area of use.  
**General information:** The glove types named here meet with the requirements of the Directives 89/686/EEC. This information is intended as an aid when selecting your protective equipment, whereby laboratory tests offer an aid to selection, however they cannot take the actual workplace conditions into account. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to test the suitability of a certain glove for the planned area of use. The glove offers no protection against perforation with sharp objects, e.g. injection needles. No gloves should be worn if there is a risk of becoming caught in moving machine parts. You are obliged to include this information brochure with ALL personal protective equipment, or to hand it out to the person receiving the equipment. This sheet can be photocopied for this purpose.

## IT Informazioni per i consumatori

Guanti in nylon senza cuciture in maglia fine (13 gauge) con rivestimento sul dorso per proteggere dal bagnato, 2. Rivestimento in schiuma di lattice per una presa migliore. **Campi d'impiego:** industria automobilistica, artigianato, olio, lavori di montaggio  
**Risultati della prova meccanica secondo EN 388**  
Resistenza all'abrasione: 2 (Min 0/Max 4)  
Resistenza al taglio: 1 (Min 0/Max 5)  
Resistenza allo strappo: 3 (Min 0/Max 4)  
Resistenza alla perforazione: 1 (Min 0/Max 4)  
Risultati ricavati esclusivamente dai campioni della parte interna del guanto.  
**Pulizia e manutenzione:** I livelli di rendimento specificati si basano su controlli eseguiti soltanto su guanti inutilizzati. Non è possibile trasferire i risultati ai guanti dopo il trattamento di cura. Si raccomanda la manutenzione con normali strumenti (p.es. spazzole, strofinacci ecc. Per eventuali variazioni nelle caratteristiche il produttore non si assume nessuna responsabilità. Prima di essere riutilizzati i guanti devono essere esaminati per accertare la loro integrità.  
**Modalità di confezionamento e conservazione:** all'interno della confezione i guanti sono legati e presentano delle informazioni per i consumatori. I guanti legati sono confezionati in scatole di cartone ondulato, adatte per il trasporto e la conservazione. Conservare in un luogo fresco, asciutto e al riparo dai raggi UV.  
**Invecchiamento:** non è possibile indicare un termine di scadenza, in quanto ciò dipende dal grado di usura, di utilizzo e dall'applicazione.  
**Informazioni generali:** I tipi di guanti qui citati sono conformi alle direttive 89/686/CEE. Queste istruzioni per l'uso sono state concepite per coadiuvarvi nella scelta del vostro equipaggiamento protettivo tenendo tuttavia in considerazione che i test di laboratorio sono un ausilio, ma non corrispondono alle effettive condizioni sul posto di lavoro. Spetta all'utilizzatore e non al produttore esaminare l'adeguatezza di un determinato guanto per l'impiego previsto. Il guanto non assicura la protezione contro la perforazione da parte di oggetti appuntiti, ad es. aghi di iniezione. Non indossare i guanti se esiste il rischio di impigliamento da parte delle parti mobili della macchina. Si è tenuti a tenere a portata di mano questo opuscolo informativo e precisamente allegandolo ad ogni equipaggiamento protettivo oppure consegnandolo al destinatario. A questo scopo la presente scheda potrà essere riprodotta senza limitazioni.

## ES Información del consumidor

Guante de punto fino sin costuras (galga 13) de nailon, recubrimiento de dorso para la protección contra la humedad, 2. Inmersión en espuma de látex para un óptimo agarre. **Áreas de aplicación:** industria automovilística, trabajos manuales, aceite, trabajos de montaje  
**Resultados de prueba del ensayo mecánico según EN 388**  
Resistencia a la abrasión: 2 (Min 0/Max 4)  
Resistencia al corte: 1 (Min 0/Max 5)  
Resistencia al desgaste progresivo: 3 (Min 0/Max 4)  
Resistencia a la perforación: 1 (Min 0/Max 4)  
Resultados exclusivamente de muestras de la cara interior del guante.  
**Limpieza y cuidados:** Los niveles de rendimiento mencionados se basan en pruebas realizadas exclusivamente a partir de guantes no utilizados. No se pueden transferir los resultados a los guantes tras el tratamiento. Recomendamos el cuidado con medios de limpieza convencionales (p.ej. cepillos, bayetas, etc.). El fabricante no se podrá responsabilizar, en este caso, de los eventuales cambios que se puedan producir en las propiedades del producto. Antes de volver a utilizar los guantes deberá comprobarse sin falta el perfecto estado de los mismos.  
**Embalaje y almacenamiento:** Los guantes están agrupados en un embalaje con la información del consumidor. Los guantes agrupados están embalados en cajas de cartón ondulado apropiadas para el transporte y el almacenamiento. Guardar en un lugar seco, fresco y protegido contra la radiación UV.  
**Envejecimiento:** No se puede indicar una fecha de caducidad, dado que existe una dependencia del grado de desgaste, del uso y del área de aplicación.  
**Aspectos generales:** Los tipos de guantes indicados aquí cumplen las directrices 89/686/CEE. La presente información para el usuario cabe entendida como ayuda para elegir su equipo de protección, ofreciendo los tests de laboratorio una simple orientación, ya que no pueden evaluar las condiciones reales de los distintos lugares de trabajo. Será responsabilidad del usuario, y no del fabricante, determinar si los guantes son apropiados para el empleo planeado en cada caso concreto. El guante no ofrece ninguna protección contra perforaciones por objetos punzantes, como agujas de inyección. No deben utilizarse guantes si existe el riesgo de enredarse en piezas móviles de maquinaria. Estará usted sujeto y obligado a adjuntar el presente folleto informativo a cada equipo de protección personal que entregue o bien a entregárselo personalmente a cada usuario receptor de dicho equipo. A dicho efecto sera admisible reproducir o copiar limitadamente el presente folleto.n.

## NL Consumentenvoorlichting

Naadloze fijn gebreide handschoen (13 gauge) van nylon, handrugcoating ter bescherming tegen vocht, 2. Dompeling van latexschuim voor goede grip. **Toepassingen:** auto-industrie, handwerk, olie, montagewerkzaamheden  
**Testresultaten van mechanische test conform EN 388**  
Afstotend vermogen: 2 (Min 0/Max 4)  
Sniwerstand: 1 (Min 0/Max 5)  
Scheurweerstand: 3 (Min 0/Max 4)  
Perforatieweerstand: 1 (Min 0/Max 4)  
Resultaten uitsluitend op grond van proeven met binnenhandschoen.  
**Reiniging en onderhoud:** De hier genoemde prestatie-niveaus zijn gebaseerd op proeven die uitsluitend op nietgebruikte handschoenen werden uitgevoerd. Toepassing van de resultaten op handschoenen waarmee onderhoud is gepleegd is niet mogelijk. Er wordt aanbevolen de reiniging uit te voeren met in de handleiding gebruikte reinigingsmiddelen (b.v. borstels, poetsdoeken etc.). Voor veranderingen van de eigenschappen kan hier de fabrikant geen aansprakelijkheid accepteren. Voordat de handschoenen opnieuw worden gebruikt, moet in ieder geval worden gecontroleerd of zij onbeschadigd zijn.  
**Verpakking en opslag:** De handschoenen zijn gebundeld met gebruikersinformatie verpakt. De gebundelde handschoenen zitten in dozen van golfkarton die voor het transport en de opslag geschikt zijn. De handschoenen moeten droog, koel en beschermd tegen UV-stralen worden opgeslagen.  
**Veroudering:** Een vervaldatum kan niet worden genoemd, omdat dit afhankelijk is van de slijtage, het gebruik en het toepassingsgebied.  
**Algemene instructies:** De hier genoemde typen handschoenen voldoen aan de richtlijnen 89/686/EEG. Deze gebruikersinformatie is bedoeld als hulp bij de selectie van uwschermende uitrusting, waarbij de laboratoriumtests een hulp bij de selectie bieden, maar de werkelijke omstandigheden op de werkplek niet kunnen beoordelen. Het ressorteert derhalve onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant, om te controleren of een bepaalde handschoen voor het geplande inzetgebied geschikt is. De handschoen biedt geen bescherming tegen perforatie

door scherpe objecten, b.v. injectienaalden. Men dient geen handschoenen te dragen indien het risico bestaat niet te raken in bewegende machinedelen. U bent ertoe verplicht deze informatiebrochure bij doorgifte bij te sluiten bij IEDERE persoonlijke beschermende uitrusting, resp. te overhandigen aan de ontvanger. Voor dit doel kann deze pagina onbeperkt worden vermenigvuldigd.

## PT Informação para o utilizador

Luva de malha fina sem costura (calibre 13) em Nylon, com as costas da mão forradas para proteger da humidade, 2. Revestimento exterior em espuma de látex para uma aderência ideal. **Áreas de utilização:** indústria automóvel, artesanato, indústria petrolífera, trabalhos de montagem  
**Resultados dos ensaios mecânicos realizados de acordo com o estipulado na norma EN 388**  
Resistência à abrasão: 2 (Min 0/Max 4)  
Resistência ao corte: 1 (Min 0/Max 5)  
Resistência ao rasgamento: 3 (Min 0/Max 4)  
Resistência à perfuração: 1 (Min 0/Max 4)  
Os resultados referem-se exclusivamente a amostras obtidas do lado interior das luvas.  
**Limpieza e conservação:** Os níveis de desempenho mencionados fundamentam-se em ensaios realizados exclusivamente em luvas novas. Não é possível transferir os resultados para luvas depois de as mesmas serem submetidas a limpeza e conservação. O utilizador deverá sempre submeter as luvas, independentemente de serem novas ou usadas, a uma inspeção cuidadosa, para determinar que não apresentem danos nem defeitos, e, de modo especial, a seguir a uma limpeza. No caso de as luvas apresentarem sujidade e impurezas críticas, deve ser evitado todo e qualquer contacto com a pele.  
**Embalagem e armazenamento:** As luvas são fornecidas embaladas em conjuntos, juntamente com uma informação para o utilizador. Os conjuntos de luvas são embalados em caixas de cartão ondulado, indicadas para o seu transporte e o seu armazenamento. Armazene-as sempre num local seco e fresco, e protegidas da incidência dos raios solares.  
**Envelhecimento:** Não é possível indicar um prazo de validade para as luvas, na medida em que este prazo depende do grau de desgaste, da utilização e do campo de utilização.  
**Informações:** Os tipos de luvas aqui mencionados correspondem as referidas na Diretiva 89/686/CEE. Esta informação de utilização tem por objetivo ajudar o utilizador a seleccionar o seu equipamento de protecção. Os testes laboratoriais devem constituir uma ajuda para a selecção, contudo, estes testes não reproduzem com absoluta fidelidade as condições realmente existentes no local de trabalho. Em face do exposto, é da inteira responsabilidade do utilizador, e não do fabricante, comprovar a adequação de determinadas luvas de protecção para o campo de aplicação previsto. As luvas não oferecem protecção contra perfurações por objetos afiados, como é o caso, por exemplo, de agulhas de injeção. Nunca devem ser usadas luvas sempre que haja o risco de elas poderem ficar presas em componentes móveis de máquinas. O utilizador fica obrigado a juntar esta brochura informativa a cada equipamento de protecção pessoal que entregue a outra pessoa ou a entregar esta informação em mão a essa pessoa. Esta folha pode ser fotocopiada tantas vezes quantas as necessárias para esse fim.

## SV Konsumentinformation

Sömöris finstickad handske (maskätthet 13) av nylon, be-läggning på handryggen för skydd mot vata, 2:a dopning i latexskum för bästa grepp. **Användningsområden:** bilindustrin, hantverk, olja, monteringsarbeten  
**Testresultat på mekaniska test enligt EN 388**  
Slitstyrka: 2 (Min 0/Max 4)  
Skärhållfasthet: 1 (Min 0/Max 5)  
Rivstyrka: 3 (Min 0/Max 4)  
Stickhållfasthet: 1 (Min 0/Max 4)  
Resultaten gäller uteslutande prover på handskens handflata.  
**Renngöring och skötsel:** De angivna effektivitetsvärnen baseras på kontroller som uteslutande har gjorts på oanvända handskar. Det går inte att överföra resultatet på handskar efter skötselbehandlingar. Nya och använda handskar bör noggrann kontrolleras efter fel före de används, särskilt efter rengöring. Vid kritiska föreningar på handskarna bör du undvika kontakt med huden.  
**Förpackning och förvaring:** Handskarna är förpackade tillsammans med användarinformation. Handskarna är förpackade i wellpappkartonger vilka är väl lämpade för transport och förvaring. Förvara dem torrt och svaltt och skydda dem från UV-strålning.  
**Åldrande:** Det går inte att ange en förfalltid eftersom graden av slitage beror på användning och användningsområde.  
**Anvisningar:** Handsktyperna som anges här motsvarar direktiv 89/686/EEG. Den här användarinformationen är avsedd att hjälpa dig vid val av skyddsutrustning. Laboratorietester ska vara en urvalshjälp, men kan inte simulera de faktiska villkoren på arbetsplatsen. Därför är det användarens och inte tillverkarens ansvar att kontrollera att en särskild skydds-handske är lämplig för det avsedda användningsområdet. Handskens skyddar inte mot perforering med vassa föremål, t.ex. injektionsnålar. Använd inte handskar om det finns risk att dras in i rörliga maskindelar. Du är förpliktigad att lämna över den här information-sbrochuren om ALL personlig skyddsutrustning vid överlämning, res. ge den till mottagaren. Av den anledningen får det här informationsbladet kopieras utan begränsning.

## FI Käytätiedotte

Saumaton ohutneulekäsine (neulelühitys 13) nailonia, kämmenselän päällyste suojaksi kosteutta vastaan, 2. kerros lateksivaahtoa parempaa otetta varten. **Käyttöalueet:** autoteollisuus, käsityöammatit, öljy, asennustyö  
**Mekaanisen testin tarkastustulokset EN 388 mukaan**  
Viirokestävyys: 2 (Min 0/Max 4)  
Viikotkestävyys: 1 (Min 0/Max 5)  
Repäisykestävyys: 3 (Min 0/Max 4)  
Läpistökestävyys: 1 (Min 0/Max 4)  
Tulokset ainostaan käsinen sisäpuolen näytteistä.  
**Puhdistus ja hoito:** Mainitut tehoasteet perustuvat tarkastustuloksiin, jotka tehtiin ainoastaan käyttämättömiä käsineille. Tulosten siirtäminen käsineisiin hoitokäsitteilyn jälkeen ei ole mahdollista. Uudet ja käytetyt käsineet tulee ennen käyttöä tarkastaa huolellisesti vierheen varalta, erityisesti ennen ensimmäistä puhdistusta. Jos käsineissä on vakavia epäpuhtauksia, niiden kosketusta ihoon on vältettävä.  
**Pakkaus ja varastointi:** Käsieneet on pakattu nipuliksi ja varustettu käyttätiedotteella. Nipussa olevat käsineet on pakattu autopaahvaalikoilhin, jotka soveltuvat kuljetukseen ja varastointiin. Varastointia suositellaan viileässä paikassa ja suojattuna UV-säteilyltä.  
**Vanhemmenen:** Viimeistä käyttöäpäivää ei voi ilmoittaa, koska se riippuu kulutuksesta ja käytön asteenesta sekä käyttöalueesta.  
**Ohjeita:** Tässä mainitut käsine tyypit vastaavat direktiiviä 89/686/ETY. Tämä käyttätiedotte on tarkoitettu avuksi suo-javaruksuksen valinnassa. Laboratoriotestit eivät valinnassa avuksi, mutta ne eivät voi simuloida työpaikalla vallitsevia todellisia olosuhteita. Siksi käyttäjän, ei valmistajan, vastuulle jää tarkastaa, miten määrätty suojakäsineet sopivat kyseessä olevaan käyttöalueeseen.

Käsínete eivåt suojaa terävien esineiden, esim. ruskuneulojen, aiheuttamista reil'itä. Käsineitä ei tule käyttää, jos vaarana on niiden takertuminen liikkuviin koneen osiin. Olet velvollinen liittäämään tämän esiteen JOKAISEN henkilökohtaisen suojavarustuksen mukaan tai antamaan sen varusteiden vastaantottajalle. Tätä tarkoitusta varten tätä lehtiä voidaan rajattomasti monistaa.

## DA Forbrugerinformationer

Handsker i fint strik (13 gauge) uden søm, af nylon, beklædning på håndryggen til beskyttelse mod fugt, 2. bælgening af latexeskum til optimalt greb.
**Anvendelsesområder:**
automobilindustri, håndværk, olie, montagearbejde
**Testresultater af mekanisk test iht. EN 388**

Slidbestandighed:	2 (Min 0/Max 4)
Snitbestandighed:	1 (Min 0/Max 5)
Rivebestandighed:	3 (Min 0/Max 4)
Perforeringsbestandighed:	1 (Min 0/Max 4)

Resultater udelukkende fra prøver af håndskens inderhånd.
**Renjering og pjeje:** De nævnte ydelsestsin baseret sj på test, der udelukkende er gennemført med ubrugte handsker. Det er ikke muligt at overføre resultaterne til handsker efter plejebehandling. Nye og brugte handsker bør undersøges grundigt for fejl inden brug, især efter en renjering. Ved kritiske forureninger på handskerne bør berøring med huden undgås.
**Emballering og opbevaring:** Handskerne er pakket i bunder med forbrugeroplysninger vedlagt. De bundede handsker er pakket i kasser af bølgepap, der er velegnet til transport og opbevaring. Opbevares tørt og køligt og beskyttes mod UV-stråling.

**Holdbarhed:** Det er ikke muligt at angive et udløbsdatoispunkt, da è sådant ul afhænge af slitageen, hvor meget handskerne anvendes og inden for hvilket anvendelsesområde.
**Råd:** De her nævnte handsker lever op til retningslinjerne i 89/686/EØS. Disse forbrugeroplysninger er beregnet som hjælp, når der skal vælges værnemiddel. Laboratorietestene skal være til hjælp ved udvælgelsen, men de er ikke simulerende af virkelige arbejdspladssbetingelser. Det er derfor forbrugers og ikke producentens ansvar at kontrollere, om en bestemt beskyttelseshandske egner sig til den fastsatte anvendelse.
Handsker yder ingen beskyttelse mod perforering med spisse genstande, f.eks. injektionส์nale. Der bør ikke bruges handsker, hvis der er risiko for, at de kan blive grebet af bevægelige maskindele.

De er forpligtet til at lægge denne informationsbrochure ved ALLE værnemiddel eller til at udlevere den til modtageren. Dette ark kan kopieres ubegrænset til dette formål.

## NO Forbrukerinformasjon

Sømless hanske i finstrikk (13 gauge) i nylon, håndbakbelegg for beskyttelse mot fukt, 2. Belegg i latexeskum for best mulig grep.
**Bruksområder:**
Billindustri, håndverk, olje, monteringsarbeid
**Testresultater mekanisk test iht. EN 388**

Slitastjebestandighet:	2 (Min 0/Max 4)
Snitbbestandighet:	1 (Min 0/Max 5)
Videreivebestandighet:	3 (Min 0/Max 4)
Gjennomstikkingsbestandighet:	1 (Min 0/Max 4)

Resultater udelukkende fra prøver av hanskens inside.
**Renjering og stell:** De nevnte karakteristikkene er basert på tester som kun er utført på ubrukte hanser. Resultatene kan ikke overføres til hanser som har vært i bruk. Nye og brukte handsker skal kontrolleres nøye med tanke på feil før bruk, spesielt etter en renjering. Ved kritiske forurensninger på hanskene skal man unngå berøring med huden.
**Pakking og lagring:** Hanskene er pakket i bunter med forbrukerinformasjon. De sammenbundte hanskene er pakket i pappkartonger, som gjør dem egnet for transport og lagring. Lagres tørt og kjølig og beskyttet mot UV-stråling.
**Aldring:** Brukstiden kan ikke anslås, da den er avhengig av graden av slitage, bruken og bruksområdet.
**Anvisninger:** Hansketyperne som er omtalt her oppfyller direktivene 89/686/EOS. Denne brukerinformasjonen skal være til hjelp ved valg av beskyttelsesutstyr. Laboratorietestene skal være til hjelp når man skal velge, men de kan ikke simulere de faktiske forholdene på arbeidsplassen. Det er derfor brukerens ansvar, og dermed ikke produsentens, å kontrollere egnetheten til bestemte beskyttelseshanser for det spesielle arbeidsområdet.

Hansen gir ingen beskyttelse mot perforering med spisse gjenstander, f.eks. injeksjonsnåler. Man må ikke bruke hanser hvis det er fare for at man kan bli trukket inn i bevegelige maskindeler.

Ved levering videre er du forpliktet til å vedlegge denne informasjonssbrosjyren til ALT personlig beskyttelsesutstyr, hvis overleverer den til mottakeren. For dette formålet kan dette arket mangfoldiggjøres i ubegrenset omfang.

## PL Informacja dla użytkownika

Bezczwone rękawice dziane o drobny wzorcu (uiglenie 13) z nylonu, na grzbiecie rękawicy powloką zabezpieczającą przed wilgocią, 2. zaunazenie w latexeskowy piancie dla dobrej chwytliwości.
**Obszary zastosowania:** przemysł samochodowy, rzemiosło, oleje, prace montażowe

**Wyniki testu mechanicznego zgodnie z EN 388**

Oporność na ścieranie:	2 (Min 0/Max 4)
Oporność na przecięcie:	1 (Min 0/Max 5)
Oporność na dalsze rozzerwanie:	3 (Min 0/Max 4)
Oporność na przekucie:	1 (Min 0/Max 4)

Wyniki wyłącznie z próbek wewnętrznej części rękawicy.

**Czyszczenie i pielęgnacja:** Wymionione stopnie przyczatności bazują na badaniach wykonywanych wyłącznie na nieuzywnych rękawkach. Nie ma możliwości przeniesienia tych wyników na rękawice, których użyto do czynności konserwacyjnych.
**Nowe i używane rękawice przed ich użyciem należy sprawdzić** pod kątem uszkodzeń, w szczególności po czyszczeniu.
W przypadku stwierdzenia krytycznych zanieczyszczeń na rękawkach należy unikać kontaktu rękawic ze skórą.
**Opakowanie i magazynowanie:** Rękawice są pakowane po kilka sztuk, wraz z informacją o sposobie ich użytkowania. Zestawy rękawic są pakowane w kartony z falistej tektury, odpowiednio do transportu i magazynowania. Rękawice należy magazynować w suchym, chłodnym miejscu, chronionym przed działaniem promieniowania UV.
**Starzenie się:** Nie można podać czasu, po jakim rękawice ulegną zużyciu, ponieważ jest to zależne od sposobu i warunków ich użytkowania.

**Informacje:** Podane tutaj typy rękawic są zgodne z dyrektywami 89/686/EWG.
Niniejsze informacje dotyczące sposobu użytkowania traktowane są jako pomoc w wyborze Państwa wyposażenia ochronnego.
Testy laboratoryjne mają stanowić pomoc w wyborze, ale nie mogą symulować faktycznych warunków, jakie panują na stanowiskach pracy. Dlatego też to użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za przetestowanie określonych rękawic ochronnych pod kątem ich przyczatności do danego obszaru zastosowania.
Rękawice nie zapewniają żadnej ochrony przed przebicciem ich przez przedmioty o ostrych wierzchołkach, np. igły iniekcyjne. Nie powinno się nosić rękawic ochronnych, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części maszyny.
Są Państwo zobowiązani do dołączenia niniejszej broszury informacyjnej do KAŻDEGO elementu wyposażenia ochronnego w przypadku jego przekazywania innym osobom lub odbiorcy.
W tym celu niniejsza karta może być powielana dowolną liczbę razy.

## HU Felhasználói információk

Varratmentes fino kötésű kesztyű (13 gauge) nejlonból; bevontat a kézfejre a nedvesség elleni védelemhez, 2. Latexhaba merítve, a tokeletes foghoz.
**Felhasználási területek:** gépjárműpar, kézműipar, olajos munkák, szerezőmunkák

Az EN 388 szabvány szerinti mechanikai vizsgálat eredménye

Kopássalóság:	2 (Min 0/Max 4)
Vágással szembeni ellenállás:	1 (Min 0/Max 5)
Továbbászótól szilárdság:	3 (Min 0/Max 4)
Átszúra szilárdság:	1 (Min 0/Max 4)

Az eredmények kizárólag a kesztyűbelső teszteléséből származnak.

**Tisztítás és ápolás:** A megadott teljesítményszintek kizárólag a nem használt kesztyűkön végzett vizsgálatokon alapulnak. A kesztyű ápolását követően az eredmények nem tekinthetők adottnak. Az új és használt kesztyűket használat előtt alaposan át kell vizsgálni, hogy azok nem hibásak-e. A kesztyű kritikus szennyeződése esetén kerülje a bőrrel való érintkezést.

**Csomagolás és tárolás:** A kesztyűket kötegekben, használati utasítással együtt csomagoljuk. A kötegek kesztyűket szállítás-ra és tárolására alkalmas hullámpapír kartonba csomagoljuk. Száraz, hűvös helyen tárolja, és vedje az UV sugárzástól.

**Egyedleges:** A szavatasoss lejárati ideje nem határozható meg, mert az függ az elhasználódás fokától, a használat jellegétől és a felhasználási területtől.

**Megegyezések:** Az itt megnevezett kesztyű típusok megjelínek a 89/686/EGT. Ez a felhasználói információ a védőfelszerelés kiválasztásához nyújt segítséget. A laboratóriumi vizsgálatok célja, hogy a kiválasztást segítsék, azonban azok nem tudják a tényleges munkahelyi körülményeket simulálni. Ezért a felhasználó és nem a gyártó felelősége egy adott védőkésztyű alkalmasságát a tervezett használati terület szemponjtábjól ellenőrizni.

A kesztyű nem nyújt védelmet hegyes tárgyak, pl. injekciós tűk által okozott kilyukadás ellen. Ne használjon kesztyűt, ha fennáll annak kockázata, hogy az mozgó gépérszekbe beakadhat.

On köteles ezt az információs anyagot MINDEN személyes védőfelszereléshez mellékelni, illetve a védőfelszerelés átvéteknék átadni. E célból ez a dokumentum korláatlanul sokszorosítható.

## SK Informácia pre spotrebiteľa

Bezšvová jemná pletená rukavica (13 gauge) z nylonu, pochrvová úprava na chrbrte ruky na ochranu pred vlhkosťou, 2. ponor z latexovej peny pre lepšie uchopenie.

**Oblasti použitia:** Automobilovlyv priemysel, remeslo, olej, montážne práce

**Výsledky skúšok mechanického testu podľa EN 388**

Odolnosť proti oděru:	2 (Min 0/Max 4)
Odolnosť proti prerazaniu:	1 (Min 0/Max 5)
Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu:	3 (Min 0/Max 4)
Odolnosť proti prpchunuti:	1 (Min 0/Max 4)

Výsledky výlučne zo vzoriek dlanovej časti rukavice.
**Cistenie a ošetrovanie:** Vymenované výkonnostné stupne sú založené na skúškach, ktoré boli vykonané výlučne na nepoužívaných rukaviciach. Použitie výsledkov na rukavice po ošetroení nie je možné. Nvo a použitie rukavice by sa mali pred použitím dôkladne skontrolovať vzhľadom na chyby, zvlášť po čistení. Pri kritických znečisteniach na rukaviciach zadržte kontakt s pokožkou.

**Balenie a skladovanie:** Rukavice sú zabalené spojené, s informáciou pre spotrebiteľa. Spojené rukavice sú zabalené v štukaliach z vlnitej lepenky, ktoré sú vhodné pre prípravu a skladovanie. Skladujte v suchu a chlade a chránené pred UV žiarením.

**Starutie:** Čas životnosti sa nemôže uviesť, pretože existuje závislosť od stupňa opotrebenia, používania a oblasti nasadenia.
**Upozornenia:** Tu uvedené typy rukavíc zodpovedajú smernici 89/686/EHS. Táto informácia pre používateľa je určená ako pomôcka pri výbere ochranného vybavenia. Laboratórne testy by mali byť pomôckou pre výber, nemôžu ale simulovať skutočné podmienky na pracovisku. Zodpovednosť preto zostáva na používateľovi a nie na výrobcovi, otestujúce vhodnosť určitých ochranných rukavíc pre zamýšľanú oblasť použitia. Rukavica neponúka ochranu proti perforovaniu špičatými predmetmi, napr. inekijnými ihlami. Nemali by sa nosiť rukavice, ak existuje riziko, že sa zachytíte v pohybných sa castiach stroja.

Ste povinní priložiť túto informačnú brožúru ku KAŽDEMÚ osobnému ochrannému vybaveniu pri postupení, príp. ju odovzdať príjemcom. Na tento účel sa môže tento list rozmnožovať bez obmedzení.

## CS Informace pro spotřebitele

Bezešvé rękawice z jemné pleteniny (13 gauge) z nylonu, povlak dlaní na ochranu před vlhkem, dvakrát mačené v latexové pěně pro lepší úchop.
**Oblasti použiti:** automobilový průmysl, řemesla, olej, montážní práce

**Zkušební výsledky mechanického testu podle EN 388**

Odolnost proti oděru:	2 (Min 0/Max 4)
Odolnost proti řezu čepeli:	1 (Min 0/Max 5)
Odolnost proti dalšímu trhání:	3 (Min 0/Max 4)
Odolnost proti prpichnutí:	1 (Min 0/Max 4)

Výsledky výhradně ze zkoušek vnitřní rukavice.
**Čištění a údržba:** Uvedené výkonností stupně vycházejí ze zkoušek, které byly provedeny výhradně s nepoužitými rukavicemi. Přenos výsledků na rukavice po ošetření není možný. Nové i použité rukavice byste měli před použitím důkladně zkontrolovat, zda nevykazují vady. V případě kritického znečištění rukavic byste se měli vyvarovat kontaktu s pokožkou.

**Balení a skladování:** Rukavice jsou balené svázané spolu s informacemi pro spotřebitele. Svázané rukavice jsou zabalené v kartonech z lepenky, které jsou vhodné pro přípravu a skladování. Skladujte v suchu a chladu, chráněné před UV zářením.

**Stárnutí:** Dobu skončení použitelnosti není možné uvést, neboť závisí na stupni opotřebení, používání a oblasti použití.

**Upozornění:** Zde uvedené typy rukavic odpovídají směrnicím 89/686/EHS. Tyto informace pro uživatele jsou určeny jako pomoc při výběru ochranného vybavení. Laboratorní testy mohou být pomocí při výběru, nemožou ovšem simulovat skutečné podmínky na pracovišti. Je tedy na odpovědnosti uživatele, nikoli výrobce, aby prověřil vhodnost určitých rukavic pro plánovanou oblast použití. Rukavice nechrání před proražením ostrými předměty, např. injekční stříkačkou. Rukavice byste neměli nosit, pokud hrozí nebezpečí, že by mohly být zachyceny pohyblivými díly stroje. Jste povinni priložit tuto informační brožuru ke KAŽDEMÚ osobnímu ochrannému vybavení při jeho vydání, popř. ji předat příjemci. Za tímto účelem je možné tento list neomezeně kopirovat.

## SL Informacije za uporabnika

Brzvine fine pletene rokavice (13 gauge) iz najlona, hrbtna stran dlanu s premazom za zaštitu pred vlago, 2. potopljene v lateks peni za odličn oprijem.
**Področja uporabe:** Avtomobilska industrija, obrt, dela z oljem, montažna dela

**Rezultati mehanskih preizkusov v skladu s standardom EN 388**

Odpornost na obrabo:	2 (Min 0/Max 4)
Odpornost na rezanje:	1 (Min 0/Max 5)
Odpornost na raztrz:	3 (Min 0/Max 4)
Odpornost na prebadanje:	1 (Min 0/Max 4)

Rezultati izključno iz preizkusov notranjega dela rokavice.

**Čiščenje in nega:** Navedene stopnje učinkovitosti temeljijo na preverjanju, ki je bilo izvedeno na nerabljivih rokavicah.

Prenos rezultatov na rokavice po negovanju ni mogoče.

Nove in rabljene rokavice je treba pred uporabo temeljito pregledati glede napak. Pri kritičnih nečistočah na rokavicah se izogibajte stiku s kožo.

**Embalaza in skladičenje:** Rokavice so pakirane v paket z navodilom za uporabnika. Pakirane rokavice se nahajajo v kartonu iz valovite lepenke, ki so primerne za transport in skladičenje. Skladiščite na suhem in hladnem mestu, zaščiten pred UV sevanjem.

**Spreminjanje:** Roka uporabnosti ni mogoče navesti, saj je odvisen od stopnje obrabe, uporabe in področja uporabe.

**Opotki:** Tukaj navedene vrste rokavic ustrezajo smernicam 89/686/EGS. Ta informacija za uporabnika je mišljena kot pomoč pri izbiri zaščitne opreme. Laboratorijski testi ponujajo pomoč pri izbiri, vendar ne morejo simulirati dejanskih pogojev delovnega mesta. Zato je odgovornost uporabnika in ne proizvajalca, da preveri ustreznost določene zaščitne rokavice za predvideno področje uporabe. Rokavica ne omogoča zaščite pred trganjem zaradi ostrih predmetov, npr. injekcijskih igel.

Rokavica ne omogoča zaščite pred trganjem zaradi ostrih predmetov, npr. injekcijskih igel. Rokavic ne nosite, če obstaja nevarnost, da se zataknejo v gibljive dele stroja.

Ob predaji teh izdelkov ste dolžni posredovati informacije o VSAKI osebni zaščitni opremi, npr. tako da jih izročite nasllednjemu uporabniku. V ta namen lahko neomejeno razmnožujete ta list.

## HR Informacije za potrošače

Bešvana fino pletena rukavice (veličina 13) od najlona, preslakva pozadine dlana za zaštitu od vlage, 2. uranjanje v lateks pjenu za odlične značajke hvatanja.
**Področja primjene:** autoindustrija, zanati, ulje, radovi montaže

**Rezultati mehaničkih ispitivanja prema EN 388**

Opornost na habanje:	2 (Min 0/Max 4)
Opornost na rezanje:	1 (Min 0/Max 5)
Opornost na cijepanje:	3 (Min 0/Max 4)
Opornost na probijanje:	1 (Min 0/Max 4)

Rezultati isključivo iz uzoraka unutarnje strane dlana.

**Čišćenje i nega:** Navedeni stupnjevi temelje se na ispitivanjima koja su provedena isključivo na nekorisćenim rukavicama. Nije moguće prenošenje rezultata na rukavice nakon provedene negje. Na novim i rabljenim rukavicama prije upotrebe treba temeljito pregledati pogreške. U slučaju kritičnih onečišćenja na rukavicama izbjegavajte kontakt s kožom.

**Ambalaža i čuvanje:** Rukavice su zapakirane u svežnju s informacijam za potrošača. Svežnja rukavica je zapakiran u kartonsku ambalažu koja je prikladna za transport i skladištenje. Čuvajte na suhom i hladnom mjestu i zaštitite od UV zračenja.

**Staranje:** Rok trajanja ne možemo navesti jer ovisi o stupnju tučenja, upotrebe i područja primjene.

**Upute:** Tipovi rukavica koji su ovdje navedeni odgovaraju Direktivama 89/686/EEZ. Ove informacije za korisnika zamjenjuje se kao pomoć prilikom izbora zaštitne opreme. Laboratorijski testovi trebaju poslužiti kao pomoć u izboru, ali ne mogu simulirati stvarne uvjete na radnom mjestu. Zato ostaje odgovornost korisnika, a ne proizvođača, da provjeri prikladnost određene zaštitne rukavice za predviđeno područje upotrebe. Rukavice ne nude zaštitu od probadanja ostrim predmetima, npr. iglama od injektice. Ako postoji opasnost da se zapletu u dijelove stroja, rukavice se ne smiju nositi. Obavezni ste ovu informativnu brošuru priložiti SVAKOM osobno zaštitnoj opremi prilikom predavanja drugim osobama, odn. predati ju primaatelju. U tu svrhu se ovaj list može neograničeno umnožavati.

## RU Информация для пользователя

Бесшовные перчатки мягкой вязки (13 класс) из нейлона, с покрытием на тыльной стороне кисти для защиты от влаги, 2. Нанесенное методом погружения покрытие из латексной пены для прочного захвата.

**Области применения:** автомобильная промышленность, ручные виды работ, работы с маслянистыми веществами, монтажные работы

**Результаты механического тестирования по стандарту EN 388**

Износостойчивость:	2 (Min 0/Max 4)
Устойчивость к разрезу:	1 (Min 0/Max 5)
Прочность на раздр:	3 (Min 0/Max 4)
Прочность на прокол:	1 (Min 0/Max 4)

Результаты оцениваются на основании проб, взятых с изнаночной стороны перчатки.

**Чистка и уход:** Указанные характеристики основываются на результатах испытаний, проводимых исключительно на неиспользованных перчатках. Перенос результатов испытаний на перчатки, уже подвергавшиеся процедурам ухода, не допускается. Новые и бывшие в употреблении перчатки перед использованием следует тщательно проверить на наличие дефектов, в особенности после их чистки. При наличии значительных загрязнений на перчатках следует избегать их контакта с кожей.

**Упаковка и хранение:** Перчатки связаны в пучки с приложением инструкций для пользователя. Связанные пучками перчатки упакованы в коробки из гофрированного картона, пригодные для транспортировки и хранения. Хранить перчатки необходимо в сухом, прохладном и защищенном от ультрафиолетового излучения месте.

**Старение:** Дату истечения срока годности указать невозможно, поскольку она напрямую зависит от степени износа, интенсивности использования и области применения изделия.

**Примечания:** Приведенные здесь типы перчаток соответствуют Директивам 89/686/ЕЭС. Настоящая информация для пользователя предназначена для помощи при выборе средств вашей индивидуальной защиты. Лабораторные тесты должны служить в качестве поддержки при выборе средств защиты, однако они не могут точно имитировать фактические условия вашего рабочего места. Таким образом, ответственность за проверку пригодности конкретных перчаток для предполагаемой сферы применения возлагается не на производителя, а на потребителя. Перчатка не обеспечивает защиты от перфорации острыми предметами, например, инъекционными иглами. Не следует носить перчатки при наличии риска их защемления в движущихся частях станочного оборудования.

Вы должны прилагать данную информационную брошюру к КАЖДОМУ средству личной защиты при передаче его пользователю или же лично вручать ее получателю. С этой целью данный информационный лист может тиражироваться в неограниченном количестве.

## TR Kullanciri bilgileri

Diğışiz naylon ince örgü eldiven (13 denye), islağıkla karsı koruma sağlaması için el arkası kaplamalidir, ele çok iyi tutması için 2. dalma lateks köpürük.
**Kullanım alanları:**
Otomotiv endüstrisi, zanaat, yağ, montaj çalıřmaları

**EN 388'e göre mekanik testin sonuçları**

Sürtünme dayanımı:	2 (Min 0/Max 4)
Kesilme dayanımı:	1 (Min 0/Max 5)
Yırtılma dayanımı:	3 (Min 0/Max 4)
Delinme dayanımı:	1 (Min 0/Max 4)

Sonuçlar yalnızca eldiven için kısım örneklereindir.

**Temizlik ve bakım:** Eldivenlerin performans kademeleri, sadece kullanılmıřms eldivenler ile yapılan testlere dayanmaktadır. Sonuçların, bakım uygulamasından sonra edvlenlere aktarılması mümkün değildir. Yeni ve kullanılmıs eldivenler, kullanılmadan önce, hafta açsından itibaren sekilde kontrol edilmelidir. Eldivenler üzerinde kritik kirler varsa bunların cille temasından kaçınılmalıdır.

**Ambalaj ve depolama:** Eldivenler demeter halinde tüketici bilgileri eklenecek ambalajlanmıştır. Demetlenmiş eldivenler, taşma ve depolama için elverişli oluklu kartonlara konulmalıdır. Lütfen ıvrlerini kuru ve serin yere bırakmayn ve UV ışınlarına karşı koruyun.

**Eskime:** Son kullanma süresi ne yazık ki verilemez, zira bu süre asınma ve kullanılmı derecesine ve uygulama alanına bağıl olarak değıřir.

**Bilgi:** Burada belirtilen eldiven türünü 89/686/EWG. Uygulayıcıya verilen bilgiler, koruyucu ekipman seçiminde yardımcı olması için düzenlenmiştir. Laboratuvar testleri seçim için yardımcı olmalıdır, ancak bunlar gerçek iş yeri şartlarını simüle edemezler. O nedenle belirli koruyucu eldivenlerin öngörülen uygulama alanı için kontrol edilmeye üreticiñin değıl uygulayıcının sorumluluğundadır.

Eldiven, sıvı nesnelere, örn. enjeksiyon iğneleri ile delinmeye karşı bir koruma sağılamaz. Hareketli makine parçalarına kapılma riskinin olđuđu durumlarda eldiven kullanılmamalıdır. Bu bilgi broşürünü, HER kişiel koruyucu ekipmanı devrederken birikte ibrat etmelke veya alıcıya eldiven teslim etmekte yükümlüsunüz. Bu amaçla bu sayfa sınırsız sayıda çoğaltılabilir.

## RO Informații pentru utilizatori, Mânuși din țesătură fină fără cusătură (marimea 13) din nailon, strat de acoperire la nivelul dosului palmelor pentru protecția împotriva umezelii, dublu imersate în spumă de latex pentru o aderanță optimă. Domenii de utilizare: industria auto, manufactură, ulei, lucrări de montare

**Rezultatele verificării testului mecanic cf. EN 388**

Rezistența la frecare:	2 (Min 0/Max 4)
Rezistența la tăiere:	1 (Min 0/Max 5)
Rezistența la rupere:	3 (Min 0/Max 4)
Rezistența la penetrare:	1 (Min 0/Max 4)

Rezultate obținute exclusiv din probe preluate de pe partea interioară a mânușii.

**Curățare și îngrijire:** Nivelurile de performanță menționate se bazează pe verificări, care au fost efectuate exclusiv cu mânuși nefolosite. Nu este posibilă transferarea rezultatelor asupra mânușilor după tratamentul de întreținere. Mânușile noi și cele folosite trebuie să fie verificate riguros cu privire la defecte înaintea utilizării. În cazul murdăriilor critice a mânușilor, trebuie să evitați contactul cu pielea.

**Ambalarea și depozitarea:** Mânușile sunt ambalate în bănușii împreună cu o broșură cu informații pentru utilizatori. Mânușile în mânușii sunt ambalate în cutii din carton ondulat, care sunt adecvate pentru transport și depozitare. Depozitați într-un loc uscat și răcoros, protejat împotriva radiației UV.

**Învechire:** Nu se poate determina o dată a expirării, deoarece aceasta depinde de gradul de uzură, folosire și domeniul de utilizare.

**Indicații:** Tipurile de mânuși menționate aici corespund directiveilor 89/686/CEE. Aceste informații pentru utilizatori sunt concepute ca ajutor pentru alegerea echipamentului dvs. de protecție. Testele de laborator oferă un ajutor pentru alegere, dar acestea nu pot simula condițiile efective de la locul de muncă. Așadar, este responsabilitatea utilizatorului și nu a producătorului pentru verificarea adecvării unei anumite mânuși de protecție pentru domeniul de utilizare prevăzută.

Mânușa nu oferă nicio protecție împotriva perforării cu obiecte ascuțite, de ex. ace pentru injecție. Nu trebuie să purtați mânuși dacă există riscul de a se prinde în componentele mobile ale utilajelor.

Sunteți obligat să anexați această broșură cu informații la FIECARE echipament individual de protecție în cazul returnării, respectiv să o înmânați destinaratorului. În acest scop, această fiță poate fi multiplicată nelimitat.